

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2018 TO JUNE 2019
2018年7月至2019年6月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Contract Title 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Cost Estimate 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4403DS	Contract No. DC/2018/02 Upgrading of Sewage Pumping Stations and Sewerage along Ting Kok Road (NEC ECC Opt C, BIM) 合約編號 DC/2018/02 汀角路污水泵房及污水收集系統改善工程 (新工程合約的工程建造合約C選項，建築信息模擬)	Jul 2018 2018年7月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. W. F. WONG 黃永輝先生 2594 7255
4100DX	Contract No. DE/2018/07 Provision of an Additional Combined Heat and Power Generating System at Tai Po Sewage Treatment Works and Improvement of the Associated Electrical Load Distribution Network (NEC ECC Opt A) 合約編號 DE/2018/07 為大埔污水處理廠添加一個電熱聯供發電系統及改善相關配電網絡 (新工程合約的工程建造合約A選項)	Jul 2018 2018年7月	ELME, INDU 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置， 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
4100DX	Contract No. DE/2018/10 Provision of Deodourization Units at Siu Ho Wan Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt A) 合約編號: DE/2018/10 為小蠔灣污水處理廠提供除味系統 (新工程合約的工程建造合約 A 選項)	Jul 2018 2018年7月	ELME 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M1	Ms. Regina Y.Y. WONG 王瑩瑩女士 2594 7303
4390DS	Contract No. DC/2018/09 Rehabilitation of Trunk Sewers in Tuen Mun (NEC ECC Opt D, BIM) 合約編號 DC/2018/09 屯門污水幹渠修復工程 (新工程合約的工程建造合約D選項，建築信息模擬)	Jul 2018 2018年7月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. H. T. LEUNG 梁灝駿先生 2594 7215
4344DS	Contract No. DC/2018/11 Upgrading of Central and East Kowloon Sewerage - Phase 3 (NEC ECC Opt C, BIM) 合約編號 DC/2018/11 九龍中部及東部污水收集系統改善工程 - 第三期 (新工程合約的工程建造合約C選項，建築信息模擬)	Jul 2018 2018年7月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. K. F. SEIT 薛建勳先生 2594 7292

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2018 TO JUNE 2019
2018年7月至2019年6月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Contract Title 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Cost Estimate 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. DE/2018/05 Term Contract for Inspection, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Installations at Stonecutters Island Sewage Treatment Works (NEC TSC Opt A) 合約編號 DE/2018/05 為昂船洲污水處理廠的機電設備進行檢驗、維修及定期的測試 (新工程合約的定期服務合約A選項)	Jul 2018 2018年7月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M2	Mr. Alan S. K. TONG 湯受傑先生 2195 3339
4100DX	Contract No. DE/2018/15 Provision of Photovoltaic Systems at Siu Ho Wan Sewage Treatment Works, Kwai Chung Preliminary Treatment Works and Lung Tin Sewage Pumping Station (NEC ECC Opt : TBC) 合約編號 DE/2018/15 為小蠔灣污水處理廠、葵涌基本污水處理廠以及龍田污水泵房提供太陽能光伏系統 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Aug 2018 2018年8月	ELME, INDU 污水處理廠及隔篩廠機電裝置, 工業用途電氣裝置	M1	Ms. Regina Y.Y. WONG 王瑩瑩女士 2594 7303
4108CD	Contract No. DC/2018/08 Inter-Reservoirs Transfer Scheme – Water Tunnel between Kowloon Byewash Reservoir and Lower Shing Mun Reservoir (NEC ECC Opt C, BIM) 合約編號 DC/2018/08 水塘間轉運隧道計劃 – 九龍副水塘至下城門水塘輸水隧道 (新工程合約的工程建造合約C選項, 建築信息模擬)	Aug 2018 2018年8月	RD,WW Group C 道路及渠務, 水務 丙組	M4	Ms. Yvonne C. L. LO 盧秋玲女士 2594 7256
4399DS	Contract No. DC/2018/05 Relocation of Sha Tin Sewage Treatment Works to Caverns - Site Preparation and Access Tunnel Construction (NEC ECC Opt D, BIM) 合約編號 DC/2018/05 搬遷沙田污水處理廠往岩洞 – 工地預備及連接隧道工程 (新工程合約的工程建造合約D選項, 建築信息模擬)	Aug 2018 2018年8月	SF Group C 地盤平整 丙組	M4	Mr. David H. W. LEUNG 梁瀚雲先生 2594 7460

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2018 TO JUNE 2019
2018年7月至2019年6月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Contract Title 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Cost Estimate 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4426DS, 4180CD & 4100DX	Contract No. DC/2018/10 Condition Survey and Rehabilitation of Underground Sewers and Stormwater Drains - Stage 1 (NEC ECC Opt B) 合約編號 DC/2018/10 地下污水渠及雨水渠狀況勘測及修復工程 - 第一階段 (新工程合約的工程建造合約B選項)	Aug 2018 2018年8月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. S. S. POON 潘瑞信先生 2594 7031
-	Contract No. DC/2019/01 Drainage Maintenance and Construction in Mainland North Districts (2019-2023) (NEC TSC Opt A) 合約編號 DC/2019/01 新界北的渠務維修及建造工程 (2019-2023) (新工程合約的定期服務合約A選項)	Aug 2018 2018年8月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. Y. K. LAI 黎應強先生 2300 1154
4100DX	Contract No. DE/2018/01 Upgrading of Fire Services Installations at Ngong Ping Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt: TBC) 合約編號 DE/2018/01 為昂坪污水處理廠改善消防系統設備 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Sep 2018 2018年9月	FIRE 消防裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
-	Contract No. DE/2018/13 Upgrading of High Voltage Variable Frequency Converter System at Tseung Kwan O Pumping Station (ECC Opt: TBC) 合約編號: DE/2018/13 為將軍澳泵房改善高壓變頻器系統 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Sep 2018 2018年9月	ELME, INDU 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置, 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
-	Contract No. DE/2018/12 Term Contract for Maintenance and Overhaul of Electrical and Mechanical Installations at Various Sewage Treatment and Flood Protection Facilities in Hong Kong and Kowloon (2019-2022) (NEC TSC Option A) 合約編號 DE/2018/12 為香港島及九龍區污水處理及防洪設施的機電設備進行保養及維修 (2019-2022) (新工程合約的定期服務合約A選項)	Sep 2018 2018年9月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	TBC 待定	Mr. T. C. TAI 戴德中先生 2195 3338

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2018 TO JUNE 2019
2018年7月至2019年6月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Contract Title 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Cost Estimate 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. TBC Retrofitting the SANI small scale plant at the Shatin Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt: to TBC) 合約編號: 待定 為沙田污水處理廠改建小型殺泥設施 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Sep 2018 2018年9月	ELME, 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Ms. Sussana W. K. LAI 黎瑋筠女士 2594 7322
-	Contract No. TBC Provision of ultrasonic sludge pre-treatment facilities at the Tai Po Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt: TBC) 合約編號: 待定 為大埔污水處理廠提供超聲波污泥預處理設施 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Sep 2018 2018年9月	ELME, 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Ms. Sussana W. K. LAI 黎瑋筠女士 2594 7322
-	Contract No. TBC Provision of Second Unit of Hydro Turbine System at Stonecutter Island Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt: TBC) 合約編號: 待定 為昂船洲污水處理廠提供第二組水力渦輪發電系統 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Oct 2018 2018年10月	ELME, INDU 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置, 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. Gordon T.H. NG 吳德禧先生 2594 7302
4100DX	Contract No. TBC Upgrading of screw pumping system at Shau Kei Wan preliminary treatment works (NEC ECC Opt: TBC) 合約編號: 待定 為筲箕灣基本污水處理廠改善螺旋泵設備 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Nov 2018 2018年11月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Ms. Regina Y.Y. WONG 王瑩瑩女士 2594 7303
4100DX	Contract No. DE/2018/14 Upgrading of Electrical and Mechanical Works of Sewage Pump No.3 of Ma On Shan Sewage Pumping Station (NEC ECC Opt: TBC) 合約編號: DE/2018/14 為馬鞍山污水泵房三號污水泵改善機電設備 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Nov 2018 2018年11月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Gordon T.H. NG 吳德禧先生 2594 7302

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2018 TO JUNE 2019
2018年7月至2019年6月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Contract Title 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Cost Estimate 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4100DX	Contract No. TBC Upgrading of inlet penstocks with actuators and associated facilities at Central preliminary treatment works (NEC ECC Opt : TBC) 合約編號: 待定 為中環基本污水處理廠改善入水閘及其致動器與相聯設施 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	2019 Q1 2019 年 第 1 季	ELME 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M1	Ms. Regina Y.Y. WONG 王瑩瑩女士 2594 7303
4100DX	Contract No. TBC Enhancement of the Sludge Collection System of HATS Stage 1 Primary Sedimentation Tanks at Stonecutters Island Sewage Treatment work (NEC ECC Opt: TBC) 合約編號: 待定 為昂船洲污水處理廠一期初級沉澱池改善污泥收集系統 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	2019 Q1 2019 年 第 1 季	ELME 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Gordon T.H. NG 吳德禧先生 2594 7302
4403DS	Contract No. TBC Upgrading of Sewage Pumping Station No. 7 & 8 along Ting Kok Road (NEC ECC Opt: TBC, BIM) 合約編號: 待定 改善汀角路7及8號污水泵房 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定, 建築信息模擬)	2019 Q1 2019 年 第 1 季	ELME, 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
4388DS	Contract No. DC/2018/06 Shek Wu Hui Effluent Polishing Plant – Civil Works for Sludge Treatment Facilities, CLP 132kV Primary Substation, Sidestream Treatment Facilities (NEC ECC Opt C, BIM) 合約編號 DC/2018/06 石湖墟淨水設施 - 包括污泥處理設施、中電132kV主變電站及側流處理設施的土木工程 (新工程合約的工程建造合約C選項, 建築信息模擬)	2019 Q1 2019 年 第 1 季	R&D Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. W.W. LAU 劉永華先生 2594 7503

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2018 TO JUNE 2019
2018年7月至2019年6月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Contract Title 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Cost Estimate 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4388DS	Contract No. DE/2018/03 Shek Wu Hui Effluent Polishing Plant - E&M Works for Sludge Treatment Facilities, CLP 132kV Primary Substation, Sidestream Treatment Facilities (NEC ECC Opt C, BIM) 合約編號 DE/2018/03 石湖墟淨水設施-包括污泥處理設施、中電132kV主變電站及側流處理設施的機電工程 (新工程合約的工程建造合約C選項，建築信息模擬)	2019 Q1 2019 年第 1 季	ELME 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M4	Mr. W.W. LAU 劉永華先生 2594 7503
4388DS	Contract No. DC/2018/07 Shek Wu Hui Effluent Polishing Plant - Civil Works for Sewage Treatment Facilities including Inlet Works, Primary Sedimentation Tanks and Membrane Bioreactor System (NEC ECC Opt C, BIM) 合約編號 DC/2018/07 石湖墟淨水設施 -污水處理設施包括污水入口設施、初級沉澱池及薄膜生物反應處理系統的土木工程 (新工程合約的工程建造合約C選項，建築信息模擬)	2019 Q1 2019 年第 1 季	R&D Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. W.W. LAU 劉永華先生 2594 7503
4388DS	Contract No. DE/2018/03 Shek Wu Hui Effluent Polishing Plant - E&M Works for Sewage Treatment Facilities including Inlet Works, Primary Sedimentation Tanks and Membrane Bioreactor System (NEC ECC Opt C, BIM) 合約編號 DE/2018/03 石湖墟淨水設施 -污水處理設施包括污水入口設施、初級沉澱池及薄膜生物反應處理系統的機電工程 (新工程合約的工程建造合約C選項，建築信息模擬)	2019 Q1 2019 年第 1 季	ELME 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置	M4	Mr. W.W. LAU 劉永華先生 2594 7503

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2018 TO JUNE 2019
2018年7月至2019年6月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Contract Title 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招 標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Cost Estimate 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. TBC Drainage Maintenance and Construction in Mainland South Districts (2019-2023) (NEC TSC Opt: TBC) 合約編號: 待定 九龍及新界南的渠務維修及建造工程 (2019-2023) (新工程合約的定期服務合約選項: 待定)	2019 Q2 2019 年 第 2 季	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M4	Mr. K. T. SHEK 石建騰先生 2300 1307